



# McWane Inc.

MEDIOAMBIENTE,  
SALUD Y SEGURIDAD

Responsabilidades  
de los miembros del equipo  
y contratistas

**A todos los valiosos miembros de nuestro equipo:**

Estamos orgullosos del legado de personal trabajador que tiene McWane. Durante casi un siglo, hemos suministrado productos vitales para la provisión de agua y otros servicios a nuestros vecinos de todo el país y el mundo. Con la suma de Technology Group, ahora estamos construyendo interruptores de redes inalámbricas y equipos de monitoreo. Ser el mejor de la industria significa hacer los mejores productos a un precio competitivo y, al mismo tiempo, ser líderes en los programas de Medioambiente, Salud y Seguridad (EHS).

La familia de empresas McWane se compromete a manejar y hacer crecer un negocio sustentable que demuestre su liderazgo en la producción y en las ganancias, y al mismo tiempo que proteja el medioambiente y posibilite la seguridad y la salud de los empleados. Es un compromiso al que nunca debemos renunciar.

Usted es una parte importante del equipo de McWane. Ser parte del equipo significa tomarse con seriedad sus responsabilidades de EHS. Este folleto brinda información importante sobre lo que todos debemos hacer para ayudar a que nuestra Empresa mejore sus programas ambientales y la seguridad en el lugar de trabajo.

Juntos, debemos comprometernos a hacer lo que sea necesario para que McWane sea un modelo para nuestra industria. Todos debemos participar... empezando por usted y por mí.



G Ruffner Page Jr.  
P R E S I D E N T E



## EL COMPROMISO DE McWANE

La familia de empresas de McWane ha formado parte de la industria estadounidense desde 1921. Tenemos una trayectoria sólida y actualmente estamos construyendo nuestro futuro.

**Honramos** nuestro legado al fabricar productos que son duraderos y sustentables.

**Invertimos** en el futuro de nuestro negocio, de los miembros de nuestro equipo y de nuestras comunidades.

**Nos comprometemos** con la excelencia en la integridad, el servicio y la calidad.

**Nos esforzamos** por cumplir las más altas normas de seguridad en el lugar de trabajo y de responsabilidad ambiental.



En el área de Medioambiente, Salud y Seguridad, tres principios orientadores dan dirección al compromiso de McWane de cumplir nuestra misión:

- **Cumplimiento:** Manejaremos nuestras actividades comerciales con el fin de cumplir con todas las leyes de Medioambiente, Salud y Seguridad (EHS), y con las políticas, directrices y compromisos de EHS de la Empresa (incluso si superan los requisitos gubernamentales).

- **Protección:** Realizamos nuestras actividades de manera que se proteja el bienestar de los miembros de nuestro equipo, el público y el medioambiente y se satisfagan las necesidades del presente sin comprometer la posibilidad de las futuras generaciones para satisfacer sus propias necesidades (sostenibilidad). La protección del medioambiente y la salud y la seguridad de los empleados son nuestros valores más importantes.

- **Mejora continua:** Nos esforzaremos por mejorar continuamente el desempeño de la Empresa en cuanto al EHS.



EHS es una responsabilidad compartida en McWane. Requiere de la colaboración de todos los miembros del equipo en las plantas y del personal corporativo a fin de que tengamos éxito. Al realizar las actividades diarias como miembro de nuestro equipo, es su responsabilidad:

- **Trabajar** en forma segura e incentivar a los miembros de su equipo para que hagan lo mismo. Si no se puede realizar una tarea en forma segura, entonces no se debe realizar.
- **Entender** su función para cumplir con el compromiso de McWane con respecto a los programas y al desempeño de EHS.
- **Cumplir** con todas las leyes, las reglamentaciones gubernamentales, y las políticas y los procedimientos de McWane relacionados con sus requisitos laborales y su desempeño.
- **Promover** la protección del medioambiente y la salud y la seguridad de los miembros del equipo en su establecimiento.
- **Comunicar** la información sobre problemas o incidentes de EHS a los miembros del equipo, supervisores, la gerencia del establecimiento u otras personas en McWane, cuando corresponda. Si tiene alguna pregunta o inquietud sobre problemas de EHS, hable con su supervisor, con el personal de Medioambiente, Salud y Seguridad del establecimiento o con la gerencia del establecimiento. Sus opiniones y sugerencias son importantes para nosotros.
- **Ser veraz**, preciso y brindar información completa al mantener los registros, presentar documentos y realizar declaraciones e informes para el personal de la Empresa, las entidades gubernamentales y otros terceros.
- **Cooperar** con los equipos de auditoría de Medioambiente, Salud y Seguridad de la Empresa, con el resto del personal de EHS, con las entidades gubernamentales y con otros terceros.

Estas responsabilidades también se aplican a todos los contratistas independientes de McWane. Al igual que con todas las responsabilidades laborales, el incumplimiento de sus responsabilidades de EHS puede resultar en medidas disciplinarias o en la terminación de su contrato. Si no está seguro de cómo se aplican estas responsabilidades de EHS a su caso o si tiene alguna pregunta sobre cualquiera de los requisitos de EHS que puedan aplicarse a su trabajo en la Empresa, comuníquese con su supervisor, con el personal de Medioambiente, Salud y Seguridad del establecimiento, con el Departamento de Recursos Humanos o con la gerencia del establecimiento.

## **MÁS INFORMACIÓN SOBRE CÓMO INFORMAR PROBLEMAS DE EHS**

Ningún miembro del equipo de McWane ni empleado de un contratista independiente será despedido, disciplinado ni discriminado de ningún modo por haber presentado un informe o por haber planteado preguntas sobre asuntos de EHS. Lo animamos a que plantee sus inquietudes a su supervisor, al personal de EHS o a la gerencia del establecimiento.

### **Ejemplos de asuntos que debe informar:**

- Los problemas o riesgos de medioambiente, salud o seguridad en el lugar de trabajo que observe y que considere que puedan ser perjudiciales para usted o para los miembros de su equipo.
- El uso indebido de los equipos y las prácticas laborales inadecuadas o inseguras que puedan provocarle lesiones a usted o a los miembros de su equipo.
- Las violaciones de las políticas de la Empresa con respecto a asuntos de EHS.
- **Cualquier posible violación de las reglamentaciones y las leyes federales, estatales o locales sobre medioambiente, salud o seguridad**

### **Dónde o a quién debe informar sus inquietudes:**

- Si observa algún acto que viole las políticas o las reglamentaciones de la Empresa o si se entera de algún acto que viole las políticas o las reglamentaciones de la Empresa, hable primero con su supervisor.
- Si por algún motivo no se siente cómodo planteando un problema a su supervisor o si cree razonablemente que su supervisor no ha tomado las medidas apropiadas para resolver el problema, plantee su inquietud ante el personal de EHS del establecimiento, al director de Recursos Humanos, al jefe de su departamento o al gerente del establecimiento. Si es necesario, recurra a su gerente general.
- **Si se siente más cómodo informando sus inquietudes a un tercero neutral, puede hacerlo llamando a la Línea de Acceso de McWane al (877) 231-0904. Para obtener las instrucciones detalladas sobre cómo usar la Línea de Acceso de McWane, consulte la página 6 de este folleto.**



- **Participar en la capacitación de EHS:** La capacitación en el programa de EHS mejorará su productividad y la seguridad en el lugar de trabajo. La participación en la capacitación es un requisito permanente para todos los miembros del equipo. A todos los contratistas se les pedirá que presenten la certificación de la capacitación apropiada de cada uno de los empleados que trabajen en las instalaciones de McWane. Las necesidades de capacitación se evalúan según la descripción de su trabajo. Entérese sobre las oportunidades de capacitación hablando con su supervisor o con el personal de Recursos Humanos.

- **Firmar una Declaración de reconocimiento de las responsabilidades de EHS:** Todos los miembros del equipo actual de McWane han recibido una copia del folleto de responsabilidades de EHS y deben firmar inmediatamente una declaración de reconocimiento de estas responsabilidades básicas. Todos los nuevos miembros del equipo de McWane recibirán una copia del documento de responsabilidades de EHS durante la orientación para empleados nuevos y deberán firmar una declaración de reconocimiento de estas responsabilidades básicas antes de comenzar a trabajar en un establecimiento de McWane. La Declaración de responsabilidad de EHS se adjunta al reverso de este folleto. Complete la información solicitada, desglose el formulario de reconocimiento y entrégueselo a su supervisor o al Departamento de Recursos Humanos. Esta declaración de reconocimiento formará parte de su expediente permanente de personal.

Este folleto también se debe proporcionar a todos los contratistas independientes antes de que comiencen a trabajar en un establecimiento de McWane. La declaración de reconocimiento adjunta al reverso de este documento se debe completar y entregar al contacto del establecimiento del contratista o al Departamento de Recursos Humanos en el establecimiento donde trabajará el contratista.

- **Hablar del tema:** Cada miembro del equipo y contratista tiene la responsabilidad de ayudar a nuestra Empresa y a cada establecimiento de la familia McWane a continuar su éxito en la mejora de los programas de EHS. Es una obligación con usted mismo y con los miembros colegas de su equipo hablar sobre los programas y las prácticas laborales de los que se entere en la capacitación y en sus experiencias laborales diarias. Los problemas o las inquietudes que no se nos planteen no se pueden resolver; por lo tanto, hablar sobre ellos, informarlos y ofrecer sugerencias son primeros pasos importantes para ayudarnos a realizar cambios positivos con relación al cuidado de nuestro medioambiente y de la salud y la seguridad de los miembros del equipo.



### **Línea de Acceso de McWane**

La oficina corporativa de McWane, en Birmingham, Alabama, ha puesto a disposición la LÍNEA DE ACCESO DE MCWANE. La línea es un número gratuito al que puede llamar las 24 horas del día, los siete días de la semana, si considera que la gerencia local del establecimiento no ha respondido adecuadamente a las preguntas, las inquietudes o los problemas que usted ha planteado.

#### **Cómo usar la Línea de Acceso de McWane:**

- **Marque el número gratuito 1-877-231-0904.** Un tercero profesional calificado responderá su llamada, tomará sus datos y le hará preguntas que nos ayudarán a proporcionar una respuesta o a tomar medidas, si es necesario. Tenemos a disposición intérpretes que hablan español y los demás idiomas se pueden traducir a través de un servicio especial, cuando sea necesario.
- Puede llamar a la Línea de Acceso de McWane en forma anónima, es decir, sin necesidad de brindar su nombre u otra información que lo identifique. Sin embargo, la persona que tome su llamada podrá pedirle que se identifique si necesitamos saber quién es y dónde contactarlo para darle una respuesta.
- Si opta por no darnos su nombre u otros datos, se le dará un número que servirá para que el personal de la Línea de Acceso lo identifique en el caso de que necesite volver a llamar para pedir asistencia adicional con respecto al asunto que informó.
- La Línea de Acceso no le puede garantizar una respuesta si para resolver el asunto que informó necesitamos saber quién es y usted opta por permanecer anónimo.
- Recuerde que no se le disciplinará ni se le discriminará de ningún modo por informar alguna inquietud o problema a través de la Línea de Acceso. Está estrictamente prohibida cualquier forma de represalia.



Ésta es una página con perforaciones que se deberá desglosar, deberá ser completada por cada miembro del equipo y contratista independiente y entregada al Departamento de Recursos Humanos o al contacto del establecimiento del contratista.

**Medioambiente, Salud Y Seguridad**

**Declaración de reconocimiento**

Por medio de la presente, certifico que se me ha proporcionado el folleto de EHS de McWane y acepto que es mi responsabilidad cumplir con todas las políticas, las pautas y las obligaciones incluidas (o incorporadas por referencia) en este documento. Entiendo que el incumplimiento de las políticas de McWane como se especifica en la presente podría resultar en medidas disciplinarias contra mí, incluyendo la terminación de mi empleo o mi contrato con la Empresa.

Reconozco que la información que se me ha proporcionado en este folleto no constituye un contrato de empleo ni una garantía de la continuación de mi empleo en McWane, Inc.

Firma: \_\_\_\_\_

Nombre en letras de imprenta: \_\_\_\_\_

Cargo/Puesto: \_\_\_\_\_

Empresa (si es contratista): \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

División: \_\_\_\_\_

Ubicación: \_\_\_\_\_

Debe entregar esta declaración de reconocimiento a su supervisor o al Departamento de Recursos Humanos. Esta declaración formará parte de su expediente permanente de personal.

Información de contacto

**McWane, Inc.**

2900 Hwy. 280, Suite 300  
Birmingham, Alabama 35223  
(205) 414-3100  
[www.mcwane.com](http://www.mcwane.com)

----

**Oficina Corporativa de Medioambiente,  
Salud y Seguridad de McWane**

2900 Hwy. 280, Suite 250  
Birmingham, Alabama 35223  
(205) 578-3800

----

**Línea de Acceso de McWane**

1-877-231-0904